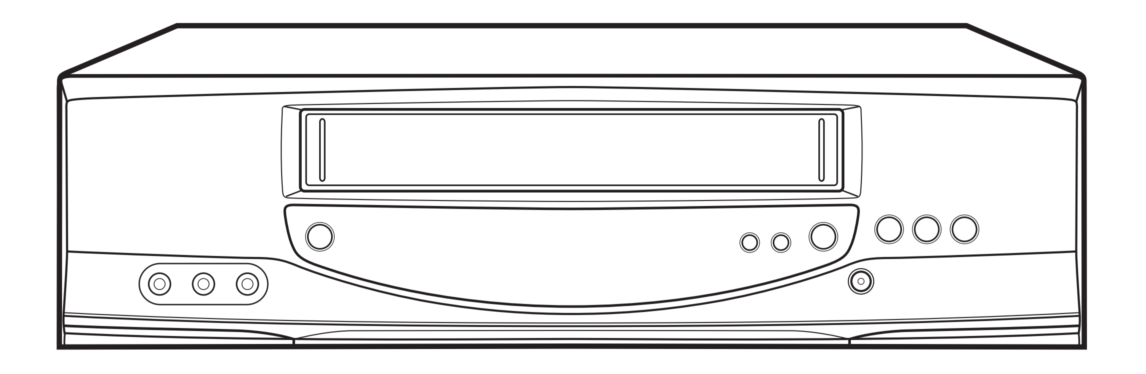


Manual de Instrucciones

Videograbador Nicam Hi-Fi Stereo 6 Cabezales Compatible Canal+

NVS6+





Antes de usar este equipo leer detenidamente el manual de instrucciones.

Características

- Sistema de HQ (alta calidad)
- Sonido NICAM Hi-Fi Stereo
- Sintonizador Hyperbanda
- Sistema de sintonizador con preselección de 80 canales
- Función de canal de memoria
- 30 minutos de reserva de memoria
- 6 cabezas de vídeo (4 cabezas de vídeo, 2 cabezas de audio)
- 2 velocidades en grabación/ reproducción
- 1 mes, 8 programas de grabación con temporizador
- Grabación con temporizador por un accionamiento (OTR)
- Sistema indice de localización
- Auto Repeat
- Encendido y Reproducción automático al insertar la cinta
- Rebobinado, expulsión y apagado automático al finalizar la cinta
- Tiempo Real de cinta, puesta a cero
- Auto limpieza de cabezales
- Rastreo digital automático
- Cámara lenta
- Avance de cuadro
- Despliegue de Idiomas en el display (Ingles, Alemán, Francés, Italiano y Español)
- 2 Euroconectores
- Tomas de audio/vídeo delantera
- Formato NTSC para visualizar cinta con otra VCR
- CE, símbolo de garantía según normas europeas

Indice

Preparación

Reproducción

Grabación

Otras funciones y mantenimiento



Precauciones

Humedad condensada

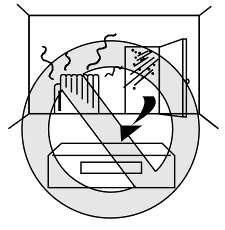
No utilizar esta VCR por lo menos durante 2 ó 3 horas después de que se haya formado humedad condensada en la VCR.



■ **Que es la humedad condensada?**
Por ejemplo, cuando un líquido frío se vierte dentro de un vaso, el vapor de agua se condensa en la superficie del vaso. Esto es humedad condensada.

■ **La humedad se condensa sobre el equipo en los siguientes casos:**
- Al mover la VCR desde un lugar frío a un lugar caliente.
- Después de calefactar una habitación fría, o en extremas condiciones de humedad.

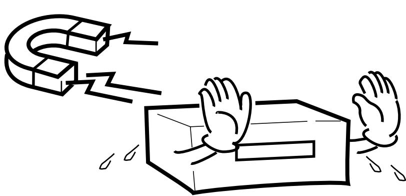
■ **Al ocurrir las condiciones descritas anteriormente,**
Conectar el cable de alimentación en una toma de corriente. Colocar el interruptor de POWER en ON y dejar el equipo a temperatura ambiente hasta que la humedad desaparezca. Según las circunstancias esto puede necesitar 2 ó 3 horas.



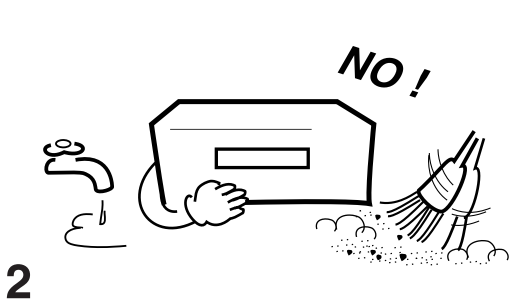
Si al tocar la VCR causa una descarga estática y deja de funcionar, simplemente desconectar el equipo de la toma de corriente. Esperar y conectarlo nuevamente. La VCR reanudará su funcionamiento normal.



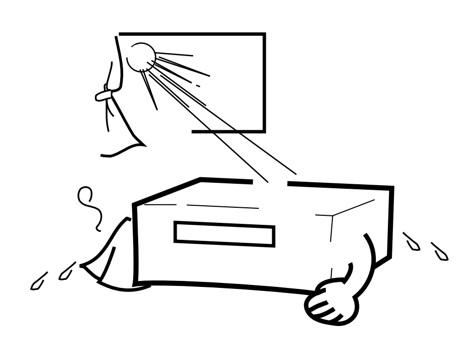
No colocar la VCR encima o cerca de electrodomésticos que puedan causar interferencias electromagnéticas. (Ej. TV, alto parlantes, etc.). En este caso pueden ocurrir irregularidades en las operaciones de la VCR, inclusive distorsión de imagen y/o sonido.



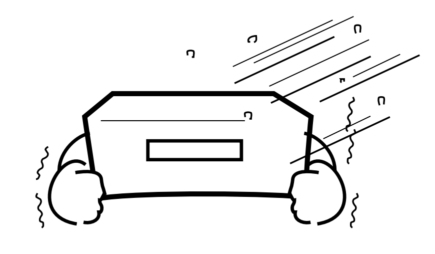
Evitar la humedad y polvo excesivo.



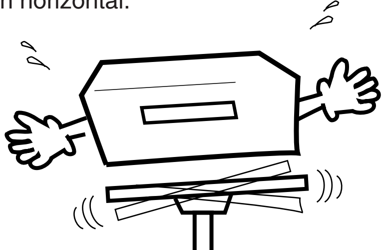
Evitar calor extremo.



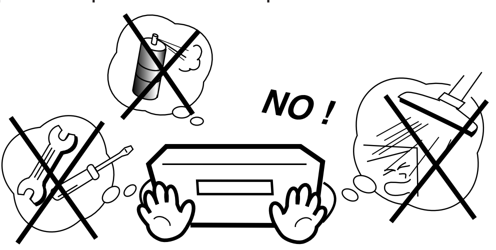
Evitar el frío excesivo.

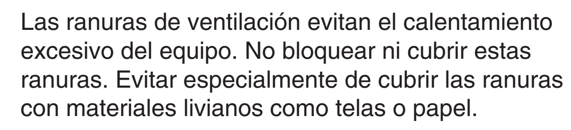


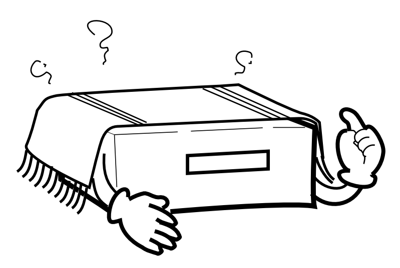
Evitar colocar la VCR en sitios donde puedan ocurrir fuertes vibraciones. Usar la VCR únicamente en posición horizontal.



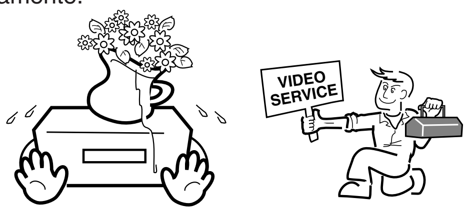
No insertar dedos u otros objetos dentro del compartimento de la cinta. No rociar con spray limpiador o cera directamente sobre la VCR. No usar aspiradora para remover el polvo.



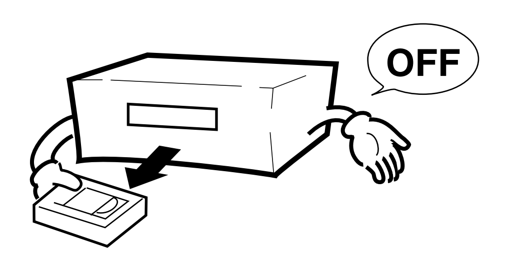

Las ranuras de ventilación evitan el calentamiento excesivo del equipo. No bloquear ni cubrir estas ranuras. Evitar especialmente de cubrir las ranuras con materiales livianos como telas o papel.



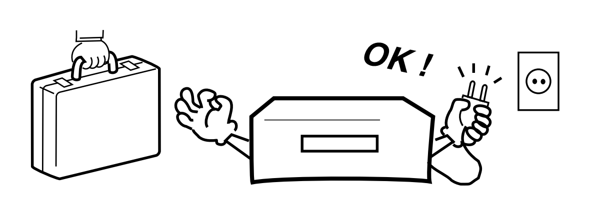
Mantener la VCR lejos de floreros, fregaderos, etc. Si se derraman líquidos dentro de la VCR se pueden producir serias averías. Si derrama algún líquido en el interior de la VCR, desconectar el cable de alimentación inmediatamente y consultar el personal de servicio cualificado antes de intentar usar la VCR nuevamente.



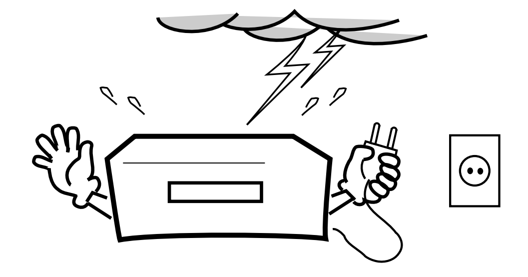
Al terminar de usar la VCR, extraer siempre la cinta y apagar el equipo.



Cuando deje su casa por mucho tiempo, desconecte el cable de alimentación.

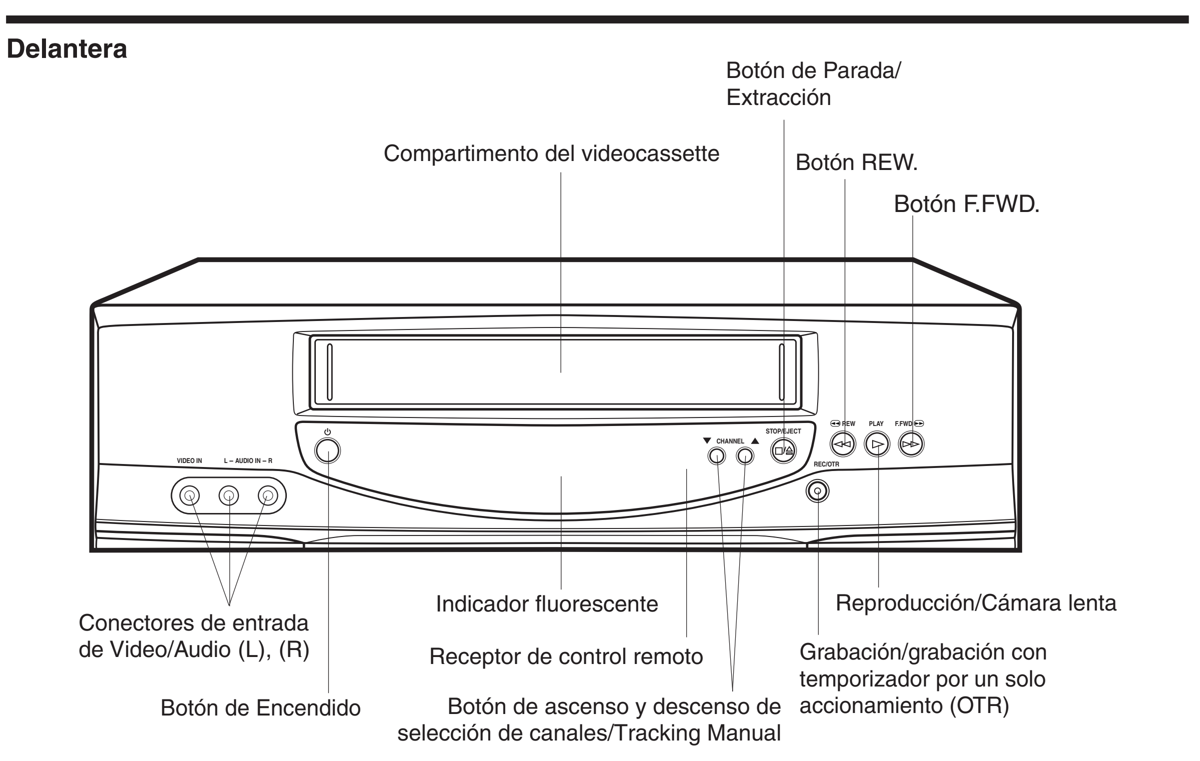


Para proteger la VCR durante una tormenta, desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente. No tocar los terminales de antena.

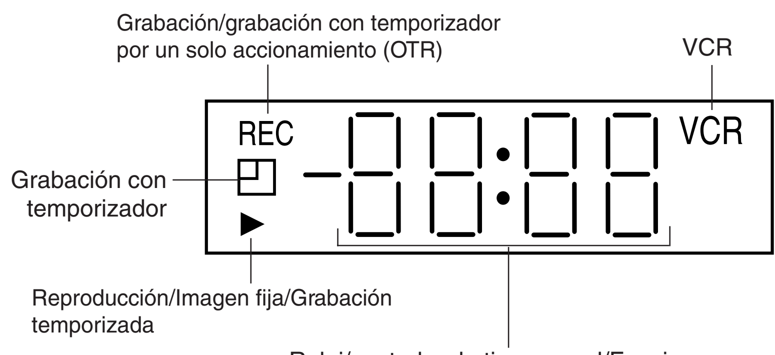


Localización de los controles

Delantera



Indicator Multifuncional Fluorescente



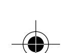
Reloj/contador de tiempo real/Funciones
de cassete/Indicador de canal

Las siguientes indicaciones se iluminaran o parpadearan en el display durante algunos segundos.

Indicación	Descripción	Pag.
0:30	Tiempo de OTR	18
11:30	Hora actual	10
01:23	Tiempo transcurrido	16

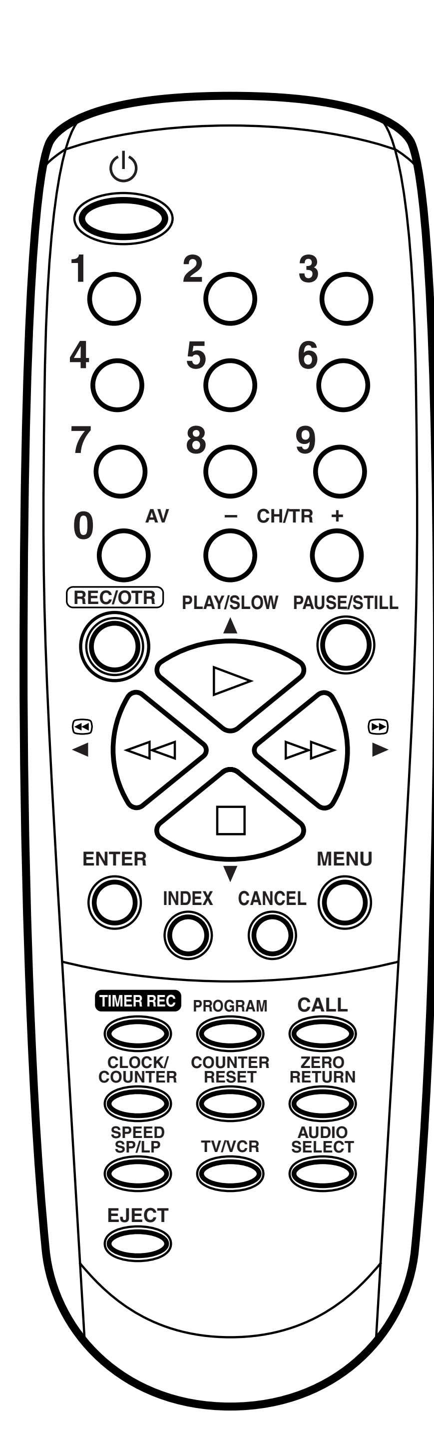
Indicación	Descripción	Pag.
A1/A2/A3	Entrada exterior *	22
CH 29	Canal seleccionado	17,18
rF:36	AV-Canal 36	9

* Aparece en el display durante 4 segundos y vuelve a la función contador.





Uso del mando remoto



		Pag.
⏻	Encendido/Parada	10
0 ~ 9	Uso de los botones numéricos para varias funciones Seleccionar los canales	 10~12,16,19 11,13,17
AV	Canal exterior	22
– CH/TR +	CHANNEL (▲/▼) Rastreo manualmente (▲/▼)	11,17 15
REC/OTR	Grabación	17,18
PAUSE/STILL	Pausa/Imagen fija Grabación temporizada	15 17,22
PLAY/SLOW ▲	Reproducción/Cámara lenta Fijar Menu	14,15
◀	Rebobinado/Cámara lenta – Fijar en Menu	14,15
▶	Avance rápido/Cámara lenta + Fijar en Menu	14,15
▼	Parada Fijar en Menu	14,15
ENTER	Registro	
INDEX	Indices	16
CANCEL	Cancelar	11,20
MENU	Menu	10~13,15,19
TIMER REC	Grabación con temporizador	19
PROGRAM	Para confirmar grabaciones con temporizador	20
CALL	CALL	17
CLOCK/ COUNTER	Reloj/Contador de cinta	16
COUNTER RESET	Reposición	16
ZERO RETURN	Retorno del contador a posición 00:00:00	16
SPEED SP/LP	Velocidad de cinta SP/LP	17,18
TV/VCR	TV/VCR	17
AUDIO SELECT	Selección Audio	21
EJECT	Expulsión	14

4G22910A [Sp](COV-P5) 7 9/15/04, 10:47 PM

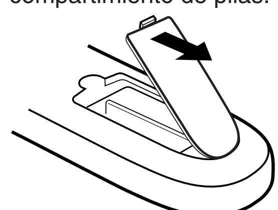


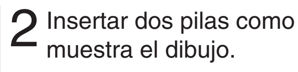
Uso del mando remoto

Cambio de pilas

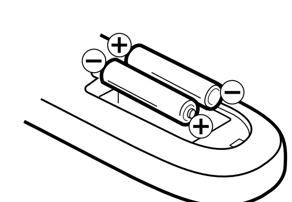
Utilizar dos pilas de tamaño **AAA/R03/UM-4**.

1 Abra la tapa del compartimiento de pilas.





2 Insertar dos pilas como muestra el dibujo.



3 Volver a colocar la tapa.

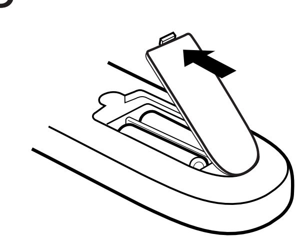
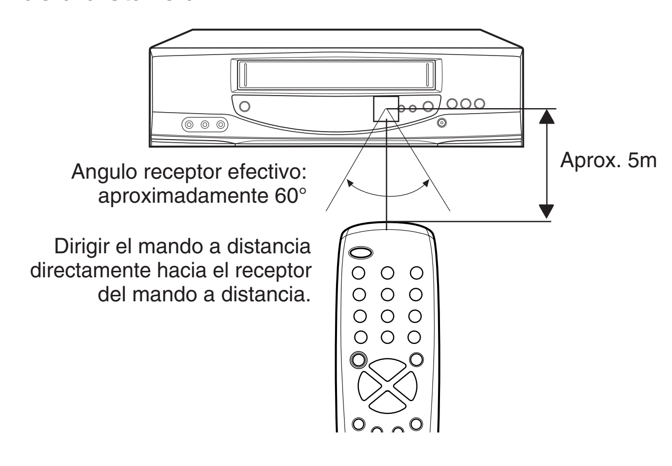
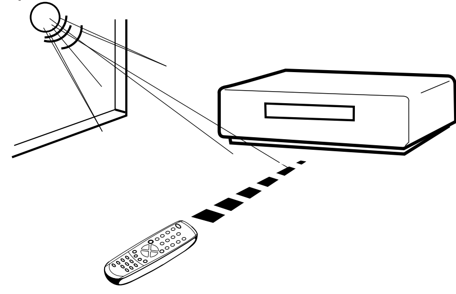


Ilustración del mando a distancia



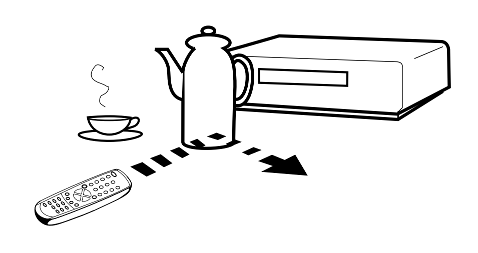
Su VCR no funcionará en los siguientes casos. Controle cuidadosamente:

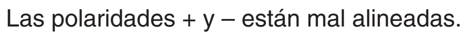
Demasiada luz solar u otras luces fuertes sobre el receptor del mando a distancia.



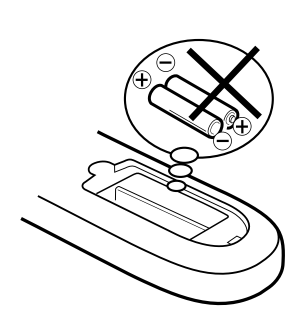


Obstáculo entre la VCR y el mando a distancia.

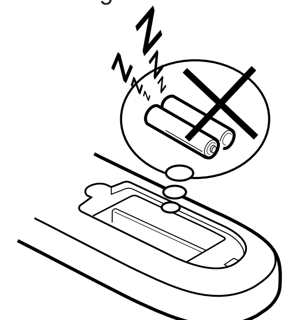




Las polaridades + y – están mal alineadas.



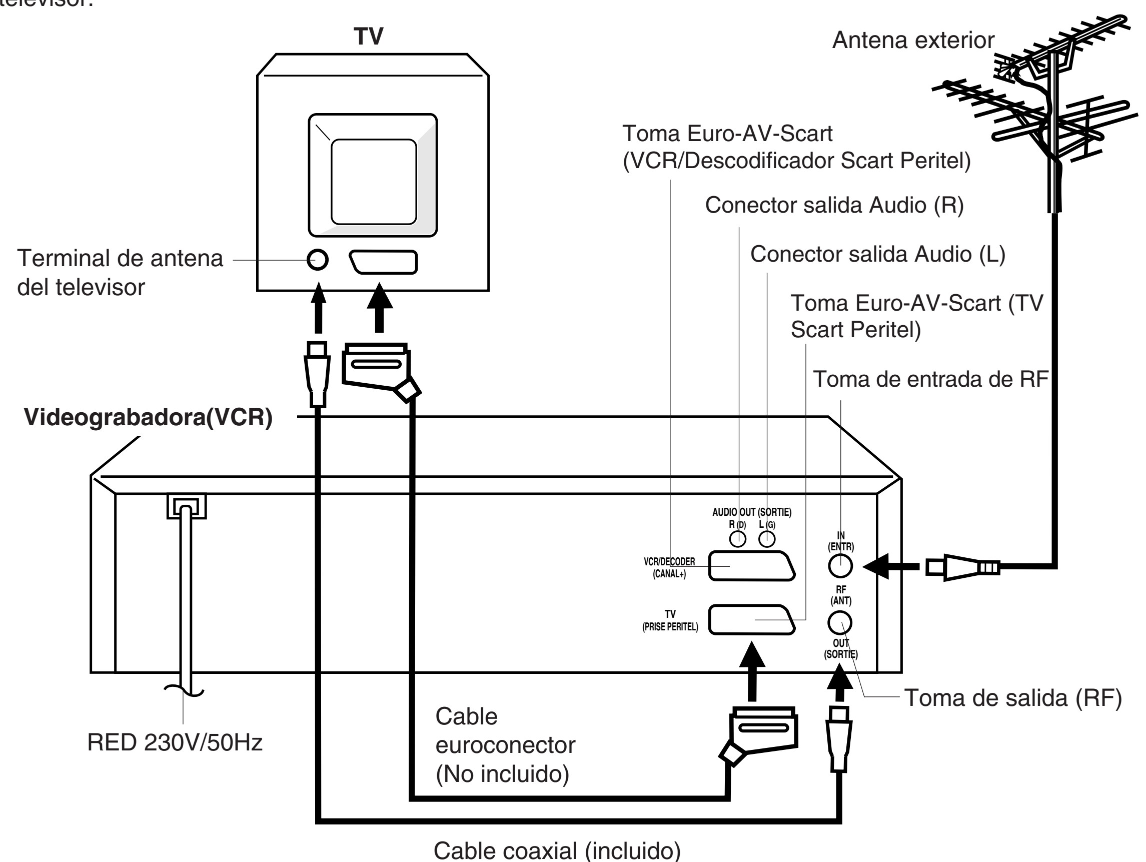
Si las pilas están gastadas.





Conexiones

Para la utilización correcta, esta nueva videograbadora debe ser conectada entre su antena exterior y su televisor.

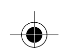


Si no tiene el cable euroconector. Efectúe el ajuste del canal de salida (AV-CANAL), (ver pag. 9). Este vídeo trabajará sin el cable del euroconector. Por favor tenga en cuenta que la no utilización del cable euroconector complica el proceso de instalación. Por ello recomendamos su instalación. ➡

Conecte el TV a través del euroconector.

Puede conectar el vídeo a su TV con el cable RF. Si su TV tiene euroconector para una mejor calidad de imagen y sonido, puede conectar el vídeo con un cable de euroconector tal como se muestra, en este caso poner el conmutador selector de entrada del TV en posición vídeo.

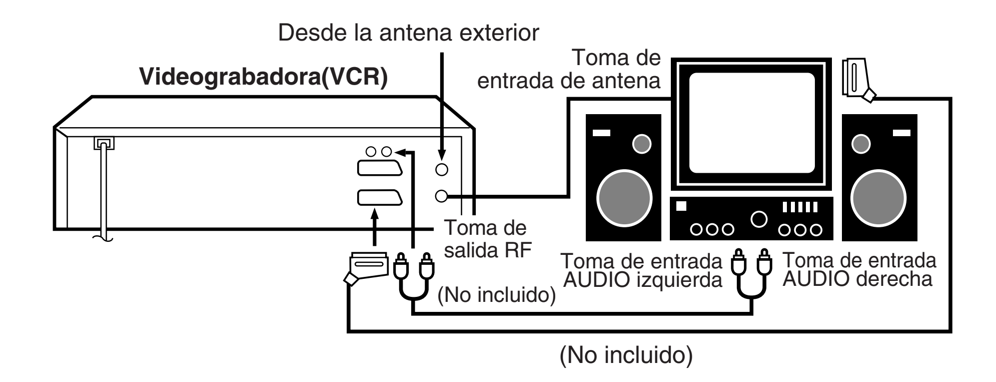
Si su TV no conmuta automáticamente a reproducción, coloque manualmente el conmutador del vídeo a la posición vídeo.



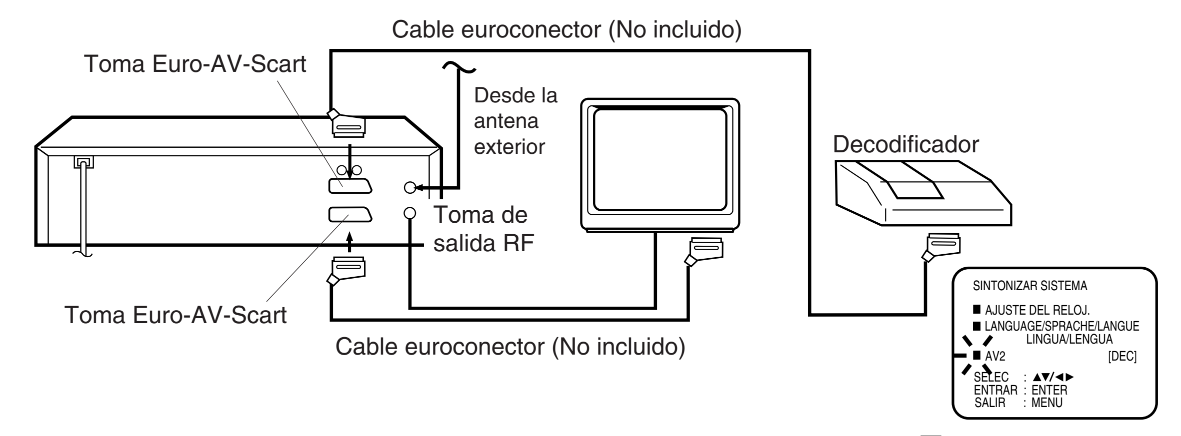
Conexiones

Conexion a un equipo de estereo

El sonido de la toma de EURO-AV puede ser reproducido a través de un amplificador estéreo con tomas de entradas auxiliares.

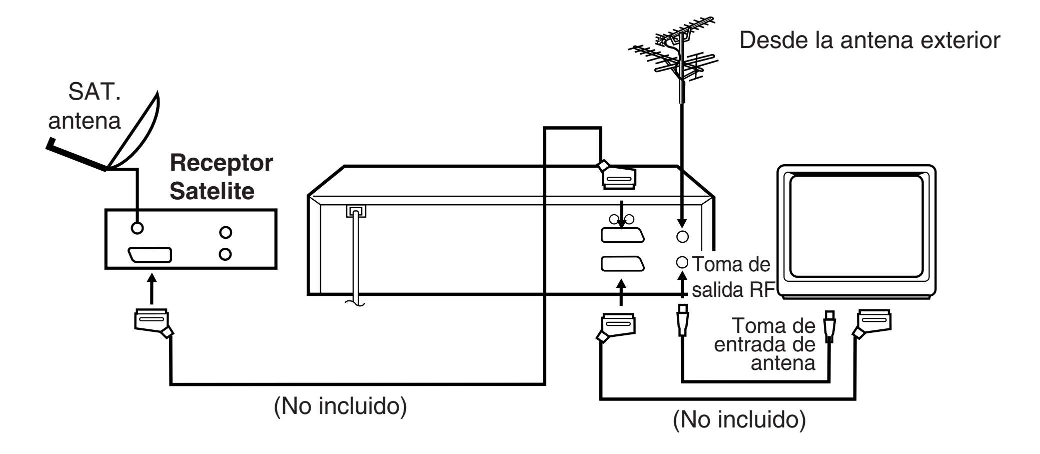


Conexion a un euroconector



Nota: Asegurese que la funcion AV-2 en el menu SINTONIZAR SISTEMA, está en ⌈DEC⌋.

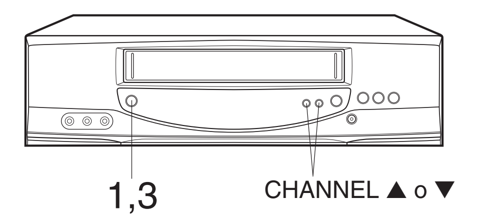
Conexion a receptor por satelite





Selección del canal de vídeo

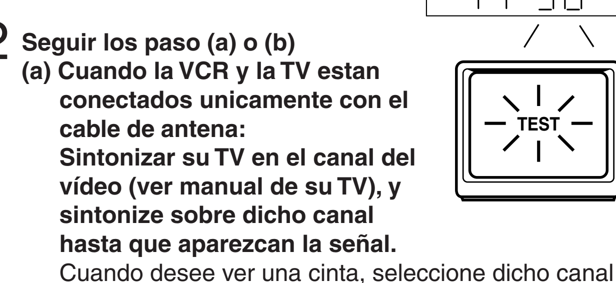
Para ver la grabación de una cinta en su TV, o ver un programa en el VCR, la TV debe estar sintonizada al canal del vídeo.



Preparación

- Encender la TV y seleccionar el canal de video.
- Asegurarse que en botón ⏻ en el VCR está apagado.

1 Al conectar, mantener pulsado el botón ⏻ de la VCR (no el del mando a distancia) durante algunos segundos en la VCR hasta gue aparezca rF: 36 en el display.



2 **Seguir los paso (a) o (b)**

(a) Cuando la VCR y la TV estan conectados unicamente con el cable de antena:
Sintonizar su TV en el canal del vídeo (ver manual de su TV), y sintonize sobre dicho canal hasta que aparezcan la señal.
Cuando desee ver una cinta, seleccione dicho canal en su TV.

(b) Cuando el VCR y la TV estan sintonizados a traves de un euroconector:
Pulsar el botón CHANNEL ▲ o ▼ hasta que aparezca "OFF" en el display.
No debe sintonizar en un canal de VCR ya utilizado.
Cuando desee ver una cinta, seleccione en canal AV o AUX en su TV.

3 Presione el botón ⏻ para apagar el VCR.

Si hay interferencias en la imagen (ondulaciones, etc.,)

Cuando esta la VCR apagada, pulsar ⏻ durante más de 4 segundos, hasta que aparezca “RF” en el display, luego pulsar el botón **CHANNEL** ▲ o ▼ para seleccionar otro canal. Puede seleccionar cualquier número entre el 23 y el 69.

Sintonizar la TV hasta que aparezca la señal limpia de interferencias. Al finalizar, pulsar ⏻.

Si todavía hay interferencias en la pantalla, conectar la VCR a la TV a traves de un euroconector.
Pulsar el boton ⏻ durante más de 4 segundos hasta que aparezca “RF” en el display, luego pulsar **CHANNEL** ▲ o ▼ hasta que aparezca OFF. Al finalizar, pulsar ⏻.
No debe sintonizar un canal de VCR ya utilizado. Cuando desee ver una cinta, seleccione el canal AV o AUX en su TV.

4G22910A [Sp](P06-13) 9 9/15/04, 10:47 PM



Selección de idioma en pantalla / Ajuste del reloj a la hora real

Selección de idioma en pantalla

En su TV usted puede visualizar el número de canal, las indicaciones en pantalla y los ajustes de imagen en la pantalla en ingles, alemán, francés, español o italiano.

Preparación

- Encender la TV y seleccionar el canal de video.
- Presione el botón ⏻ de su VCR para encenderla.

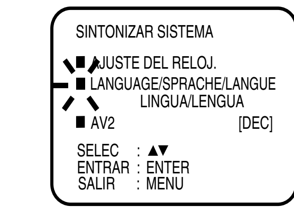
1 Presione **MENU.**
Cuando se use el VCR por primera vez, **MENU**, en pantalla de los paso **2**, **3**, ira pasando y mostrando los diferentes idiomas.

2 Presione ▷ o □ para seleccionar el modo SINTONIZAR SISTEMA, luego presione **ENTER** (ingreso).

Esta operación debe hacerse en menos de 1 minuto, si no quedaría anulada, teniendo que comenzar de nuevo desde el paso **1**.



3 Presione ▷ o □ para seleccionar el modo LENGUA, luego presione **ENTER**.



4 Presione ▷ o □ para seleccionar el idioma deseado: (EJEMPLO: “ESPANOL”), luego presione **ENTER**.



5 Presione repetidamente **MENU** para volver a la pantalla normal.

Ajuste del reloj a la hora real

Las cifras del reloj digital corresponden a las 24 horas. Cuando se conecta la VCR por primera vez la indicación “--:--” parpadeará.

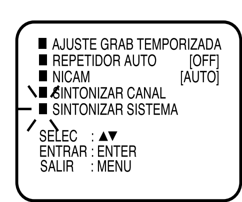
Preparación

Encender la TV y seleccionar el canal de video.

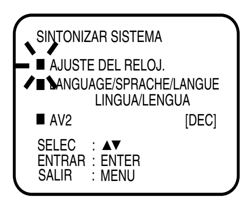
Por ejemplo: Si la hora seleccionada fuera las 11:30 horas del 25 de octubre de 2003, el ajuste se efectuaria como sigue:

1 Presione **MENU.**
Si el reloj no esta puesto en hora, aparecerá SINTONIZAR SISTEMA, paso **3**.

2 Presione ▷ o □ para seleccionar el modo SINTONIZAR SISTEMA, luego presione **ENTER**.

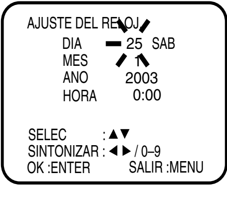


3 Presione ▷ o □ para seleccionar el modo AJUSTE DEL RELOJ., luego presione **ENTER**.



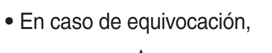
4 Utilize ◁◁/▷▷ o **Botones** para seleccionar el **día**.

Presione □.

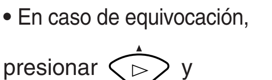


5 Aparecerá **mes**, **año**, **hora** y **minutos**, como en el paso anterior, luego presione **ENTER**.

- En caso de equivocación,



presionar ▷ y



vuelva a repetir la operación.



6 Presione repetidamente **MENU** para volver a la pantalla normal.

7 Después de seleccionar los minutos, el reloj comenzará a funcionar y la hora seleccionada aparecerá en la pantalla de suTV y en el display del VCR.

11:30 VCR

Importante:
Si hubiera un fallo de suministro eléctrico, la hora seleccionada y la programación parmanecerá en memoria durante un tiempo aproximado de 30 minutos. Si el fallo en el suministro fuera superior, hay que programar de nuevo el reloj.



Preselección de canales / Trazado de canal de TV

Preselección de canales

Este VCR puede recibir hasta 80 canales, los cuales pueden ser utilizados en cualquier secuencia que usted desee como se explica a continuación.

Sintonización automática de las bandas

Preparación
Encender la TV y seleccionar el canal de video.

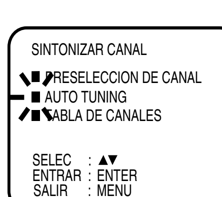
1 Presione **MENU.**

Presione ▷ o □ para seleccionar el modo SINTONIZAR CANAL, luego presione **ENTER**.

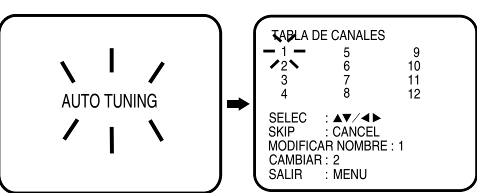
■ AJUSTE GRAB TEMPORIZADA
■ REPETIDOR AUTO [OFF]
■ NICAM [AUTO]
■ SINTONIZAR CANAL
■ SINTONIZAR SISTEMA

SELEC : ▲▼
ENTRAR : ENTER
SALIR : MENU

2 Presione ▷ o □ para seleccionar el modo AUTO TUNING.



3 Presione **ENTER**.
El VCR comenzará a buscar y a ajustarse con el canal guardado anteriormente, aumentando el número en memoria con todas las emisoras disponibles en la zona donde se encuentre (VHF-L, VHF-H, UHF). Mientras se ajustan los canales, aparece AUTO TUNING. Cuando termine la búsqueda la TABLA DE CANALES aparecerá en el Menu.



4 Presione repetidamente **MENU** para volver a la pantalla normal.

Para omitir un canal
Usted puede omitir canales no deseados siguiendo las instrucciones que a continuación detallamos.

Presione **CH +** o **–** para seleccionar el canal que desea omitir, luego presione **CANCEL** y el numero del canal parpadeara, si desea omitir otros canales, repetir este proceso.

Nota: Si desea recupera un canal previamente cancelado, puede seleccionarlo presionando su número y posteriormente **CANCEL**.

Notas:
- Si la recepción tienen interferencias o mal funcionamiento, puede estar producido por la búsqueda automática que prefija la banda, comience de nuevo el procedimiento.
  Sin embargo, si usted sigue sin recibir correctamente la transmisión, puede hacerse manualmente (ver pag. 13).
- Cuando la unidad esté en el modo de entrada auxiliar, no podrá memorizar canales.

Trazado de canal de TV

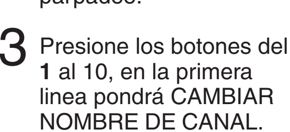
Cambio de nombre de los canales.
El nombre de algunas emisoras no aparecerá, debido a que estas no proporcionan la información necesaria. Usted mismo puede entrar los respectivos nombres. Asimismo puede cambiar los nombres no deseados.

Preparación
Encender la TV y seleccionar el canal de video.

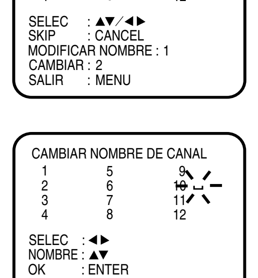
Por ejemplo: Por ejemplo: el canal CNN le asignaron el N° 10, pero este código no se vera en el display.

1 Seleccione el Menu TABLA DE CANALES como en los pasos **1** y **2** en el lado izquierdo.

2 Presione



mente, hasta la posición del canal seleccionado parpadeé.



3 Presione los botones del **1** al 10, en la primera linea pondrá CAMBIAR NOMBRE DE CANAL.

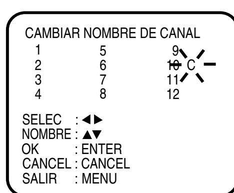
CAMBIAR NOMBRE DE CANAL
1 5 9
2 6 10 ␣
3 7 11
4 8 12
SELEC : ◀▶
NOMBRE : ▲▼
OK : ENTER
CANCEL : CANCEL
SALIR : MENU

4 Presione ▷ o □ repetidamente, hasta que el carácter deseado aparezca. Pulse ▷▷.



Use ▷ o □ hasta que el carácter deseado aparezca. Pulse ▷▷ y seleccione el siguiente carácter,

presione ▷▷ para crear 4 caracteres y dar nombre al canal. El carácter se simbolizara con un espacio ␣.
Luego presione **ENTER**.



Presione ▷ para cambiar el canal en el display como sigue:

→A, B, C, ... X, Y, Z → 0, 1, 2, ... 7, 8, 9
␣ ← – ← + ← / ← •

5 Presione repetidamente **MENU** para volver a la pantalla normal.

Nota:
Cuando se equivoco al insertar un carácter, apriete el botón de **CANCEL**, e introduzca el carácter correcto.

Trazado de canal de TV

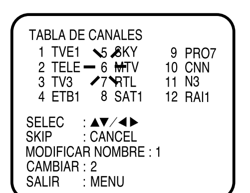
Reasignación de la posición de canales.

Preparación
Encender la TV y seleccionar el canal de video.

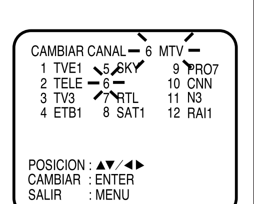
Por ejemplo: Reasignación de los canales de TV, N° 6 para posicionar N° 2 (TELE).

1 Selecciones TABLA DE CANALES en la pantalla del Menu como los pasos **1** y **2** (pag 11).

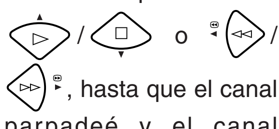
2 Presione / o / repetidamente hasta que el canal de la TV se haya reasignado, el canal parpadeará.



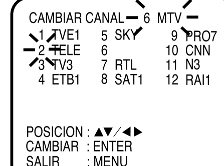
3 Presione los botones del **2** al 10, los canales de la TV se desplegarán hasta la primera linea, y la posición 6 se aclarara.



4 Presione repetidamente



o / , hasta que el canal parpadeé y el canal seleccionado se moverá, presione **ENTER**.



ESPERA parpadea.

Los datos se reordenarán en la tabla.

CAMBIAR CANAL ESPERA
1 TVE1 5 SKY 9 PRO7
2 TELE 6 10 CNN
3 TV3 7 RTL 11 N3
4 ETB1 8 SAT1 12 RAI1
POSICION : ▲▼/◀▶
CAMBIAR : ENTER
SALIR : MENU

5 Para terminar esta función, poner en la posición seleccionada (TELE), y se posicionara en el N° 6 que estaba más claro, presione en el **MENU** repetidamente hasta que el canal de la TV este fijado.

CAMBIAR CANAL 6 TELE
1 TVE1 5 SKY 9 PRO7
2 MTV 6 10 CNN
3 TV3 7 RTL 11 N3
4 ETB1 8 SAT1 12 RAI1
POSICION : ▲▼/◀▶
CAMBIAR : ENTER
SALIR : MENU

Usted puede cambiar otro canal en la posición destacada (TELE). Presione el canal seleccionado y pulse **ENTER** en el **MENU**, presione repetidamente.

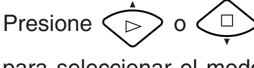
- El número 6 pasara al canal seleccionado (TELE) a la primera línea.

Nota:
El proceso de reasignación puede tardar unos segundos, aparecerá ESPERA parpadeando en la pantalla.

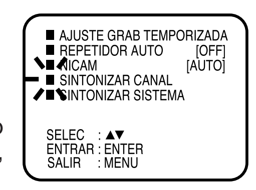
Salto de canales de TV no deseados.
(Para saltarse los canales de TV no deseados, pulse CHANNEL.)

Preparación
Encender la TV y seleccionar el canal de video.

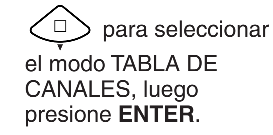
1 Presione **MENU.**



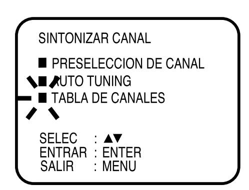
Presione o para seleccionar el modo SINTONIZAR CANAL, luego presione **ENTER**.



2 Presione o



para seleccionar el modo TABLA DE CANALES, luego presione **ENTER**.



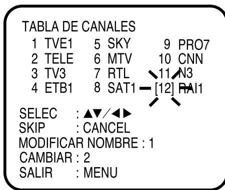
3 Presione / o / repetidamente para saltar los canales no deseados.

Cada canal aparecerá en la pantalla del vídeo.

TABLA DE CANALES
1 TVE1 5 SKY 9 PRO7
2 TELE 6 MTV 10 CNN
3 TV3 7 RTL 11 N3
4 ETB1 8 SAT1 12 RAI1
SELEC : ▲▼/◀▶
SKIP : CANCEL
MODIFICAR NOMBRE : 1
CAMBIAR : 2
SALIR : MENU

- Si usted quiere volver a la pagina anterior cuando los canales a la derecha o izquierda están parpadeando, pulse o repetidamente, y aparecerán los 12 canales.

4 Luego presione **CANCEL.** El número del canal cancelado se pondrá entre paréntesis (e.g. 12).



Cancelar la función de salto:

Presione / o / repetidamente, hasta que los canales de la TV parpadeen, después pulse **CANCEL**, hasta que desaparezca.

5 Presione repetidamente **MENU** para volver a la pantalla normal.

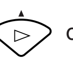
Preselección de canales

Búsqueda del canal seleccionado.
Active la función de búsqueda para el canal seleccionado, Después memoricelo en la función channel memory, Para memorizar todos los canales, repita esta operación.

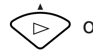
Preparación
Encender la TV y seleccionar el canal de video.

Ejemplo: Sintonizar SAT1 a la posición del canal 5 en la VCR.

1 Presione **MENU.**

Presione  o  para seleccionar el modo SINTONIZAR CANAL, luego presione **ENTER**.

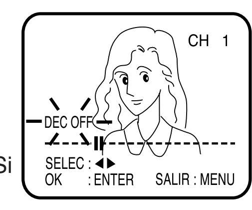
AJUSTE GRAB TEMPORIZADA
REPETIDOR AUTO [OFF]
NICAM [AUTO]
SINTONIZAR CANAL
SINTONIZAR SISTEMA
SELEC : ▲▼
ENTRAR : ENTER
SALIR : MENU

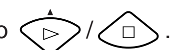
2 Presiones  o □ para seleccionar el modo PRESELECCIÓN DE CANAL, luego presione **ENTER**.

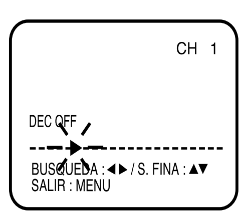


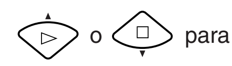
3 Si la TV tiene un descodificador para un canal, se utilizara un euroconector.

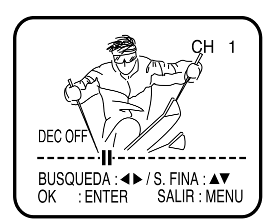
Pulse ◁◁ o ▷▷ y se cambiara a DEC ON, presione ahora **ENTER**. Si el DEC OFF no se ha cambiado vuelva a presionar **ENTER**.

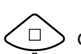


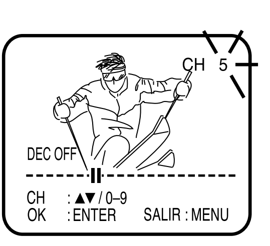
4 Presione ▷▷ (aumento de frecuencia) o ◁◁ (disminución de frecuencia) una vez. La búsqueda comenzará. Se detendrá automáticamente en cada emisora ("►" cambia a "II"). Presione ▷▷ o ◁◁ varias veces hasta que aparezca SAT1.
Sólo en caso de recepción de una emisión débil (imagen movida), la búsqueda no se detiene. Si desea parar, presione ◁◁/▷▷ o .



5 La imagen no es satisfactoria, presione  para mejorar la imagen.
Luego presione **ENTER**.



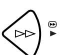
6 Presione ▷ /  o **CH** para elegir el canal que quiere preseleccionar.
Presione los botones **5** al 10.
Luego presione **ENTER**.



7 Los canales de la VCR pueden ser preseleccionados para la entrada de diferentes canales de la TV en cualquier momento simplemente repitiendo los pasos **3** a **6**.

8 Presione repetidamente **MENU** para volver a la pantalla normal.

Nota:
Ocasionalmente, la autobúsqueda puede sintonizar una baja señal y pararse, si la señal en la TV es floja no debe fijar este programa.

En caso de recomenzar la búsqueda usar los  o .

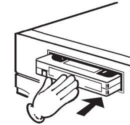


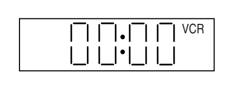


Inserción y extracción de la cinta / Reproducción

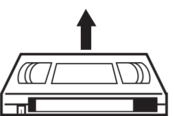
Inserción y extracción de la cinta
Emplear sólo cintas de vídeo con la marca VHS PAL.

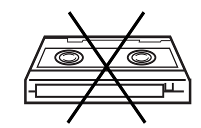
Inserción
Empujar la parte central de la cinta hasta que se introduzca automáticamente.





Introducir la cinta con la etiqueta hacia arriba.
No es posible introducir una cinta invertida.





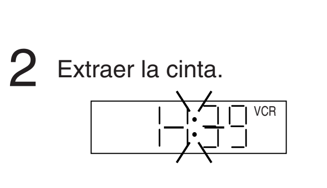
Lengüeta de prevención

Encendido automático
La VCR se enciende automáticamente.

Reproducción automática
Al introducir una cinta con la lengüeta de prevención de borrado rota, la reproducción es automática.

Extracción
1 Presione **STOP/EJECT** dos veces en el VCR o una vez **EJECT** en el mando a distancia. La primera pulsación parará la cinta, la segunda la expulsa.

2 Extraer la cinta.





Extracción automática/interrupción automática
Cuando la cinta se rebobina automáticamente hasta el inicio, es expulsada y el equipo se detiene automáticamente.

Para evitar borrados accidentales
Romper la lengüeta de prevención con un destornillador.

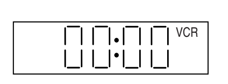


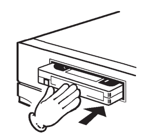
Para grabar nuevamente
Cubrir el orificio con cinta adhesiva.



Reproducción
Preparación
Encender la TV y seleccionar el canal de video.

1 Insertar una cinta pregrabada (Al insertar una cinta con la lengüeta protectora rota la reproducción se iniciará automáticmaente).

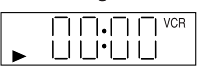




2 Presione ▷.

La reproducción comenzará.

Si la cinta no esta cargada el símbolo ⌧ aparecerá durante 4 segundos.



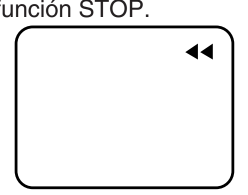


Interrumpir la reproducción
Presione □.





Localización regresiva/avance rapido de la cinta
Localización regresiva:
Presione ◁◁ en la función STOP.



Localización avance:
Presione ▷▷ en la función STOP.



Búsqueda de imagen en Avance/ Rebobinado
Si usted desea ver el programa de cinta durante el modo de REW (FWD), presione y mantener otra vez ◁◁ (▷▷). La imagen de búsqueda visual del retroceso (avance) aparecerá en la pantalla. Soltar el botón para recomenzar la función REW (FWD).

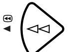
Cinta formato NTSC
Al usar la cinta pre-grabada en formato NTSC, la TV debe estar conectada a una frecuencia vertical (60HZ), por otra parta reproducción se vera afectada. Aunque su TV sea capaz de procesar este formato, el vídeo la reproducirá en blanco y negro. La grabación de una cinta con formato NTSC a otro formato no se podrá realizar.



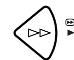
Reproducción Especial/Para ver una cinta repetidamente (Auto Repeat)

Para localizar visualmente puntos deseados

Para localizacion regresiva visual

 Presione 1 ó 2 veces durante la reproducción.

Para localización avance visual

 Presione 1 ó 2 veces durante la reproducción.

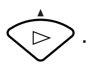
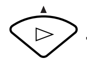
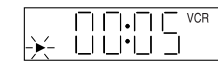
Para reanudar la reproducción presione .

Imagen fija

Presione **PAUSE/STILL** en la función de reproducción.
Para reanudar una reproducción normal presione .



Cámara lenta

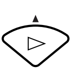
Presione  en la función de reproducción.

Puede cambiar la función lenta de la cinta.
Usted puede ver la cinta en función lenta, presione **PLAY**.

Para reanudar una reproducción normal presione ▷.

Avance de imagen por imagen

Durante la reproducción, vaya pulsando **PAUSE/STILL** sucesivamente: la imagen avanza cuadro a cuadro.

Para volver a la reproducción: pulse .

Notas:

- En las funciones localizar visualmente puntos, Cámara lenta, Avance de imagen por imagen y Imagen fija, no hay sonido alguno, solamente unas barras de ruido en la imagen.
- Si la imagen se mueve excesivamente, presione **TR** hasta que se establezca.

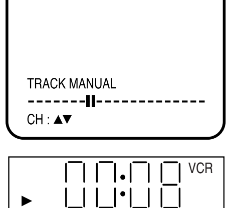
Ajustes del rastreo digital automatico

Ajuste automático del tracking

Siempre que introduzca una cinta e inicie la reproducción, se inicia el tracking automático y analiza de forma continua la señal para permitir una calidad óptima de imagen durante la reproducción.

Ajuste manual del tracking

Si el tracking automático no puede eliminar bien los ruidos durante la reproducción, pulse **TR** para eliminar los ruidos.
"TRACK MANUAL" aparecerá. Pulse brevemente para conseguir un ajuste fino, o pulse y manténgalo pulsado para hacer un ajuste aproximado.



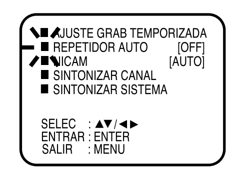
Si desea realizar de nuevo el AUTO TRACKING, extraiga la cinta y vuelva a insertar la de nuevo.

Para ver una cinta repetidamente (Auto Repeat).

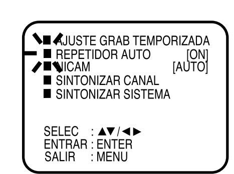
Preparación

- Encender la TV y seleccionar el canal de video.
- Introducir una cinta.

1 Presione **MENU.**
Presione ▷ o □ para seleccionar el modo REPETIDOR AUTO.



2 Presione ◁◁/▷▷ o **ENTER** para seleccionar la posición ON.



3 Presione **MENU**, si usted presiona ▷ la cinta se reproducirá una y otra vez hasta que el modo de repetición es cancelada.

Para cancelar el modo de repetición:

Siga los pasos **1** y **2**, luego presione ◁◁/▷▷ o **ENTER** para seleccionar la posición OFF.




El contador de cinta / Sistema indice de localización

El contador de cinta

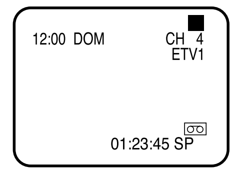
Función del contador retorno a CERO

Esta función rebobina la cinta automáticamente y pone el contador a cero.

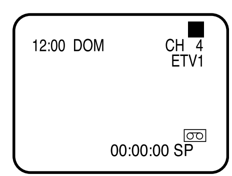
Preparación

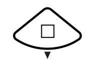
- Encender la TV y seleccionar el canal de video.
- Introducir una cinta con la lengüeta de prevención intacta.

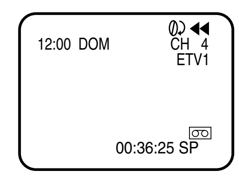
1 Al pulsar **CALL**, el contador aparecerá en pantalla.



2 Presione **COUNTER RESET** para ajustar el contador en 00:00:00.

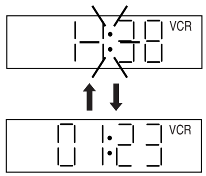


3 Iniciar la reproducción o grabación. Presione  cuando la reproducción o grabación esté terminada. Presione **ZERO RETURN**. La cinta se rebobinará y se detendrá automáticamente en la posición 00:00:00.



Display del contador del reloj:

Presione **CLOCK/COUNTER** y el reloj y el contador de cinta se verán alternativamente en la pantalla del vídeo.



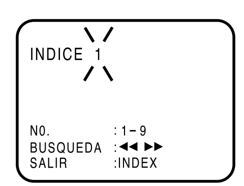
Notas:

- Al rebobinar la cinta desde 00:00:00 el signo (–) aparecerá delante de la hora.
- Al insertar una cinta el contador cambia a 00:00:00.
- El contador no funciona en los espacios en blanco de la cinta. En los modos localización regresiva, avance rápido y reproducción el contador se detiene en los espacios en blanco.

Sistema indice de localización

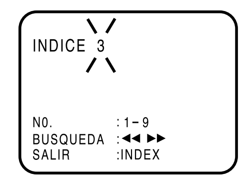
El sistema indice de localización (INDEX) le permite localizar el comienzo de cualquier grabación realizada en esta VCR. Siempre que se haya iniciado la reproducción o cuando el canal de VCR esté en el modo RECORD PAUSE, una señal de índice invisible será grabada en la cinta. Esta señal puede ser localizada fácilmente usando los botones ◁◁ y ▷▷.

1 Presione **INDEX** en las funciones PLAY o STOP para adelantar un número seleccionado de señales del índice.



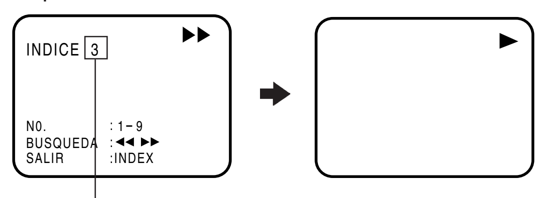
2 Presione los **botones número 1-9** para registrar el número de señales del indice que se desea adelantar.

Ejemplo:
Si desea pasar directamente a la tercera grabación desde su posición corriente, presione los **botones del 3 al 9** hasta que aparezca "3".



3 Presione ◁◁ o ▷▷.

La VCR adelantará la cantidad seleccionada de señales del índice. El indicador del índice desaparecerá de la VCR y reanudará una reproducción normal en la señal seleccionada.



Cada vez que se produce un cambio en el indicador INDEX, el INDEX No disminuirá de uno en uno.

Notas:

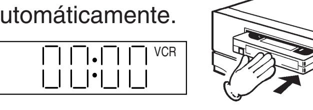
- Si graba una señal del indice en el inicio de la cinta, es posible que la señal no sea encontrada.
- Durante la localización del indice la cinta puede detenerse y reanudar su funcionamiento en un lugar apenas distinto.
- Es posible que el sistema indice de localización no funcione correctamente con cintas muy usadas y desgastadas.
- Maxímo 9 marcas (INDEX) de búsqueda.

4G22910A [Sp](P14-18) 16 9/15/04, 10:48 PM

Preparación

Encender la TV y seleccionar el canal de video.

1 Insertar una cinta con la lengüeta de prevención intacta. La VCR se encenderá automáticamente.

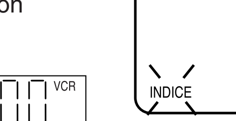


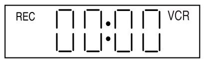
2 Seleccionar el canal de grabación con **CH** o con **botón número 0-9**.

1~9 : ejemplo 5 = Pulsar “**5**”
10~80 : ejemplo 29 = Pulsar “**2**” ➡ “**9**”

3 Presione **SPEED SP/LP** de selección de velocidad deseada SP o LP. Para confirmar pulse **CALL**. (mirar el bot˚m derecho)

4 Presiones **REC/OTR** una vez. La grabación comenzara.





Si se rompe la lengüeta para grabación, la cinta será expulsada cuando se presione **REC/OTR**.

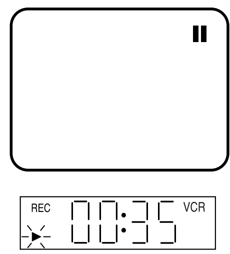
Para detener la grabación

Presione ◇ para detener la grabación.



Para detener la grabación temporalmente

Presione **PAUSE/STILL** para evitar grabar material que no desee. Presione nuevamente para reanudar la grabación. El símbolo de las barras dobles (pausa) se iluminará mientras la función de pausa es activada.



Notas:
- La función de pausa se anulará después de 5 minutos para evitar dañar la cinta o la VCR. El video cambiará a la función STOP.
- Si la VCR esta grabando usted puede apagar la TV sin alterarse la grabación.
  Si la TV esta encendida, usted podrá cambiar los ajustes de la grabación del programa.

Para grabar un programa mientras se ve otro

1 Durante la grabación, puede seleccionar el canal que desee en TV sin afectar la grabación. Presione **TV/VCR** para pasar a función TV. El indicador VCR desaparecerá y continuará la grabación.



Indicador VCR

Nota:
Presione el botón TV/VCR cuando utilize en euroconector.

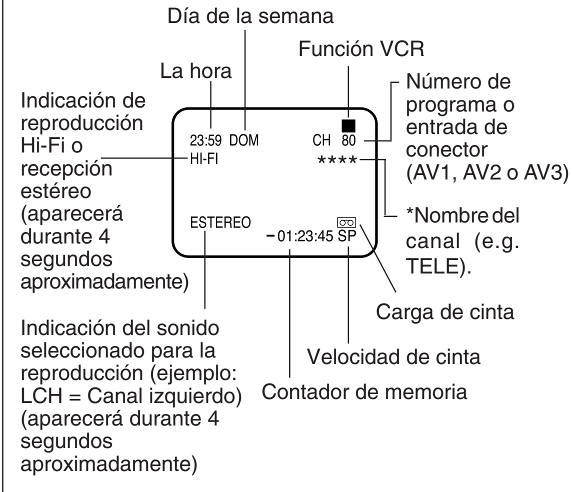
2 Seleccionar **TV/VCR** de su mando a distancia para seleccionar la función TV/VCR.

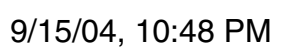
Operación de rebobinado automático

Esta VCR rebobinará automáticamente la cinta cuando haya terminado (Excepto durante las funciones OTR y TIMER REC). Expulsará la cinta y el equipo se apagará.

Visualizar operación en curso

Al pulsar **CALL**, la hora actual, el día de la semana, el numero de canal, la operación de la VCR y del contador, aparecerán en pantalla.
Al pulsar nuevamente dicho botón desaparecen.





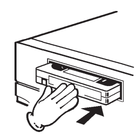
Grabación con temporizador por un solo accionamiento (OTR)



Esta función le facilita una forma fácil de realizar una grabación temporizada.

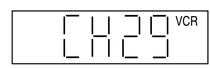
Preparación
Encender la TV y seleccionar el canal de vídeo.

1 Insertar una cinta con la lengüeta de prevención intacta. La VCR se encenderá automáticamente.



2 Seleccionar el canal de grabación con **CH** o con **botón número 0-9**.

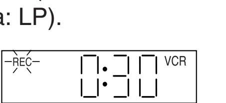
1~9 : ejemplo 5 = Pulsar “**5**”
10~80 : ejemplo 29 = Pulsar “**2**” ➡ “**9**”

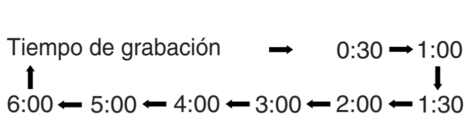


3 Presione **SPEED SP/LP** de selección de velocidad deseada SP o LP. Para confirmar pulse **CALL**. (ver pag. 17)

4 Presione **REC/OTR** para comenzar la grabación. Presione el botón nuevamente para detener la grabación después de 30 minutos. Al seguir presionando **REC/OTR** se incrementará el tiempo de grabación hasta un máximo de 10 horas (Velocidad de la cinta: LP).

OTR 0:30
CH 29
RTL4
INDICE



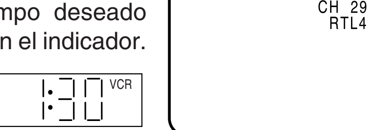


El tiempo restante de OTR disminuirá en 1 minuto cada vez.

Nota:
Durante OTR, todas las otras funciones quedan bloqueadas.

Para extender el tiempo de grabación

Presione **REC/OTR** hasta que el tiempo deseado aparezca en el indicador.



REC 1:30 VCR

Para anular OTR

Presione  .



4G22910A [Sp](P14-18) 18 9/15/04, 10:48 PM



Grabación con temporizador

Las grabaciones temporizadas, se pueden programar en el display del mando a distancia. El sistema permite programar grabaciones de hasta 8 programas durante 1 mes.

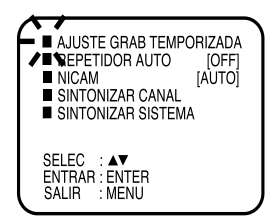
Preparación

- Encender la TV y seleccionar el canal de video.
- Introducir una cinta con la lengüeta de prevención intacta.
- Asegurarse que la hora que marca el reloj es la correcta.

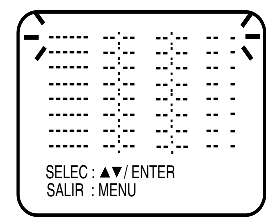
Ejemplo: Programar una grabación con temporizador para el día 23, canal 1(TVE1), de 13:00 a 14:30, velocidad de grabación: LP en el programa número 1 del temporizador.

1 Presione **MENU.** Presione ▷ o □ para seleccionar el modo AJUSTE GRAB TEMPORIZADA, luego presione **ENTER**.

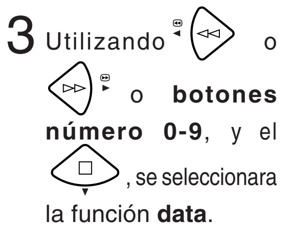
Esta operación debe hacerse en menos de 1 minuto, si no quedaría anulada, teniendo que comenzar de nuevo desde el paso **1**.



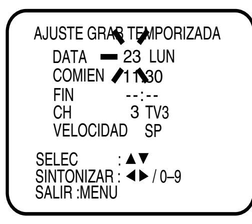
2 Presione ▷ o □ para seleccionar el N° de programa, luego presione **ENTER**.



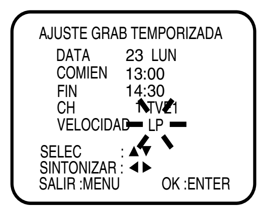
3 Utilizando



o **botones número 0-9**, y el □ , se seleccionara la función **data**.



4 Seleccionar la **hora de comienzo (13:00)** y de la **finalización (14:30)**, **canal(1 TVE1)** y **velocidad de grabación (LP)** en la misma forma que el paso **3**.

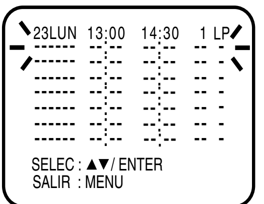


Cada canal aparecerá en la pantalla del vídeo.

- En caso de equivocación, presionar  y vuelva a repetir la operación.

5 Presione **ENTER**.

Para ajustar el tiempo de grabación de otros programas, repetir el paso **2-4** para fijar un segundo programa. O presione repetidamente **MENU** para volver a la pantalla normal.

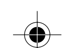


6 Presione **TIMER REC** y el reloj aparecerá. El reloj desaparecerá en el momento que empiece la grabación automática. Si no hay ninguna cinta insertada en el VCR el reloj parpadeará.

- Si la cinta no tiene la lengüeta de protección, al iniciar la grabación la cinta sera expulsada.
- Si usted esta grabando no podrá utilizar el VCR, para anular la función de grabación pulse **TIMER REC**.

Notas:

- Dado que el circuito incorporado mantiene la memoria de la VCR aproximadamente 30 minutos, la hora actual se indicará de nuevo si la alimentación se reanuda dentro de 30 minutos. Si la interrupción de alimentación excede 30 minutos cuando se reanude la alimentación "--:--" parpadeará.
  En este caso, reajustar el reloj (ver pagina 10) y reprogramar la grabación temprorizada.
- Para programar la grabación temporizada de una fuente exterior, y mientras el número del canal esta parpadeando, presione **AV** para que en el display aparezca AV1, AV2 o AV3.
- Cuando una cinta es insuficiente el programa que se desea grabar, el reloj parpadeará y finalizará la grabación.

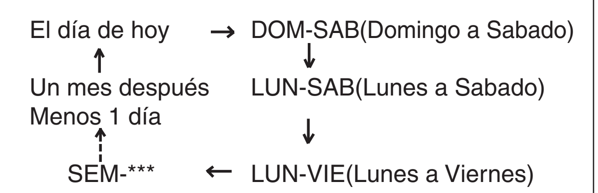




Grabación con temporizador

Ajuste del tiempo de grabación día/semana

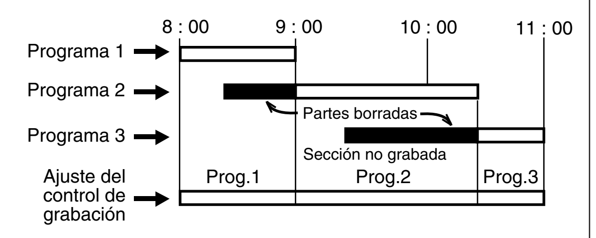
Si desea grabar el mismo programa que se emite a la misma hora, cada semana o cada día, presione ◁◁ hasta que DOM-SAB, LUN-SAB, LUN-VIE o SEM ***, aparezca en pantalla para seleccionar la fecha deseada (pagina 3).





Si un programa coincide con otro

No grabar programas cuyas horas de emisión se superponen pues trozos de estos programas conflictivos pueden ser perdidos. El primer margen de tiempo de grabación tiene prioridad sobre el margen de tiempo siguiente como se indica en el diagrama.



Notas:

- Las grabaciones diarias o semanales pueden hacerse hasta que la cinta finalice.
- La función automática de rebobinado no funciona, es debido a que el tiempo de grabación ha finalizado antes de que acabe la cinta.

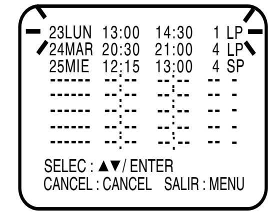
Para confirmar/anular grabaciones con temporizador

Preparación

Encender la TV y seleccionar el canal de video.

1 Presione **TIMER REC**. El indicador TIMER REC se apagará.

2 Presione **PROGRAM**. La hora de los programas aparecerán en la pantalla de su TV.



3 Presione ▷ o □ para seleccionar el N° de programa que será cancelado. Presione **CANCEL**. La hora exhibida del programa seleccionado será borrado.

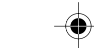
24MAR 20:30 21:00 4 LP
25MIE 12:15 13:00 4 SP
SELEC : ▲▼/ ENTER
SALIR : MENU

4 Presione repetidamente **MENU** (o **PROGRAM**) para volver a la pantalla normal.

Nota:

Si quedaran programas temporizados, **TIMER REC** debe ser presionado para reactivar su programación temporizada. De otra forma los restantes programas serán ignorados.







Grabación y reproducción en stereo nicam

Grabación

Este aparato graba el sonido en el sistema HI-FI. Los programas emitidos en NICAM STEREO, se graban con su sonido original. Si desea grabar un programa en NICAM, seleccionar NICAM “AUTO”.

Preparación

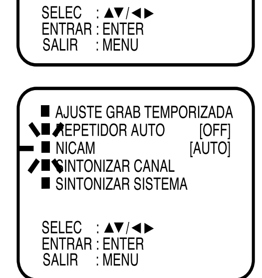
Encender la TV y seleccionar el canal de video.

1 Presione **MENU.** Presione ▷ o ◻ para seleccionar el modo NICAM.

■ AJUSTE GRAB TEMPORIZADA
■ REPETIDOR AUTO [OFF]
■ NICAM [AUTO]
■ SINTONIZAR CANAL
■ SINTONIZAR SISTEMA

SELEC : ▲▼/◀▶
ENTRAR : ENTER
SALIR : MENU

2 Presione ◁◁ / ▷▷ o **ENTER** para seleccionar la posición [AUTO].



3 Presione repetidamente **MENU** para volver a la pantalla normal.

Las emisiones en NICAM se dividen en 4 tipos, como se indica a continuación:

PROGRAMA NICAM STEREO

Si se hubiese recibido un programa emitido en Nicam stereo al cambiar el canal o presionar **CALL**, en su pantalla de televisión aparecerá NICAM ST durante aproximadamente 4 segundos.

NICAM ST

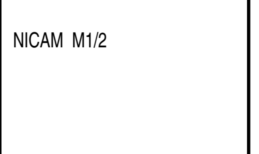
PROGRAMA NICAM MONO A

Si se hubiese recibido un programa emitido en Nicam Mono A al cambiar el canal o presionar **CALL**, en su pantalla de televisión aparecerá NICAM M1 durante aproximadamente 4 segundos.

NICAM M1

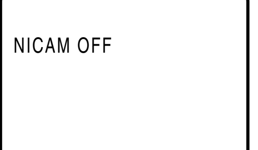
PROGRAMA NICAM MONO A B

Si se hubiese recibido un programa emitido en Nicam Mono AB al cambiar el canal o presionar **CALL**, en su pantalla de televisión aparecerá NICAM M1/2 durante aproximadamente 4 segundos.



NICAM OFF

Si no se hubiese recibido ningún programa emitido en Nicam al cambiar el canal o presionar **CALL** en caso de que haber seleccionado NICAM OFF en el menú de pantalla, en su pantalla de televisión aparecerá NICAM OFF durante aproximadamente 4 segundos.



Reproducción

Seleccionar el canal de audio, utilizando **AUDIO SELECT**, como se indica en el gráfico siguiente:

Display en pantalla (durante 4 segundos)	Programa Stereo	Programa NICAM A B
HI-FI ESTEREO	Sonido en stereo.	Mezcla de sonido.
HI-FI CANAL IZQ	Canal de la izquierda se oye en ambos altavoces.	Sonido principal (MONO A) se oye en ambos altavoces.
HI-FI CANAL DER	Canal de la derecha se oye en ambos altavoces.	Sonido secundario (MONO B) se oye en ambos altavoces.
MONO	Se oye MONOAURAL.	Sonido principal (MONO A) se oye en ambos altavoces.

Señal Hi-Fi

Al presionar **CALL** durante la reproducción de una cinta de video Hi-Fi o cuando inicie la reproducción de una cinta de video Hi-Fi en el modo CALL (véase p. 17), en su pantalla de televisión aparecerá Hi-Fi durante aproximadamente 4 segundos.



Nota:

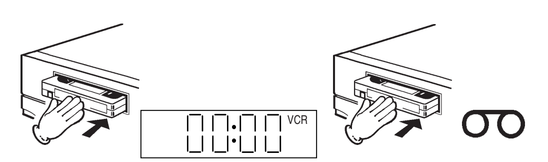
Cuando escuche una emisión estéreo, o reproduzca una cinta Hi-Fi grabada en estéreo, tiene que conectar el VCR con su sistema de audio estéreo o el aparato de TV estéreo. El sonido que sale de la toma RF OUT es monoaural.



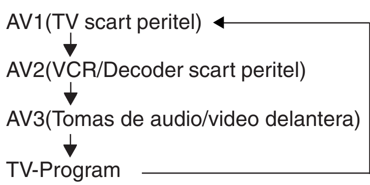
Duplicación de una cinta de vídeo

Al conectar la VCR a otra VCR o camcorder (cámara de vídeo), puede duplicar una cinta grabada previamente. Hacer todas las conexiones antes de poner en marcha la VCR.

1 Introducir una cinta virgen con la lengüeta protectora intacta en la VCR grabadora. Introducir una cinta previamente grabada en la VCR reproductora o cámara.



2 Presione **AV** (o **CH**) para seleccionar una entrada exterior. Presione **AV** una vez, el indicador AV1 se iluminará. Presione **AV** dos veces, el indicador AV2 se iluminará.





3 Presione **REC/OTR** en la VCR grabadora. Presione **PAUSE/STILL**.

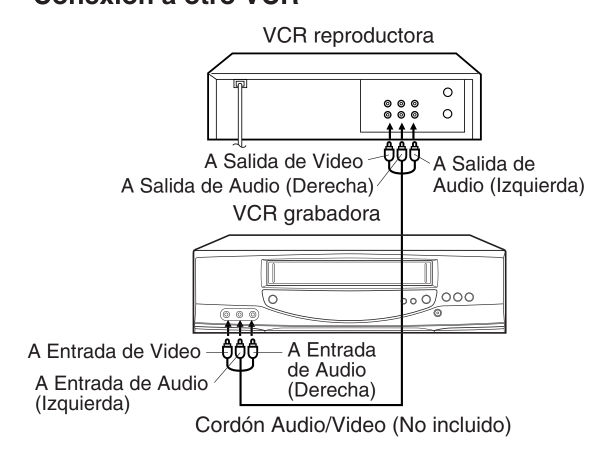
4 Presione PLAY en la VCR reproductora. Presione PAUSE/STILL.

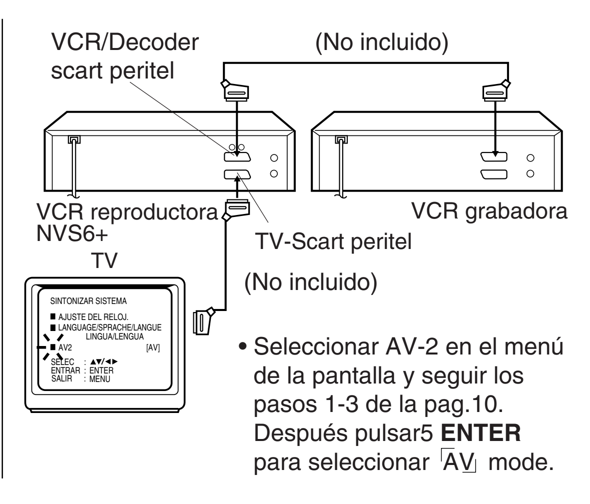
5 Presione **PAUSE/STILL** de ambas VCRs simultáneamente para iniciar el proceso de duplicación.

Notas:

- Se recomienda seleccionar la velocidad de cinta (TAPE SPEED) en el modo SP de la VCR grabadora para lograr mejores resultados.
- La grabación no autorizada de programas de televisión con derechos de autor, película, video cassettes y otros materiales, puede infringir la ley de derechos autorales y ser contraria a las leyes pertinentes.

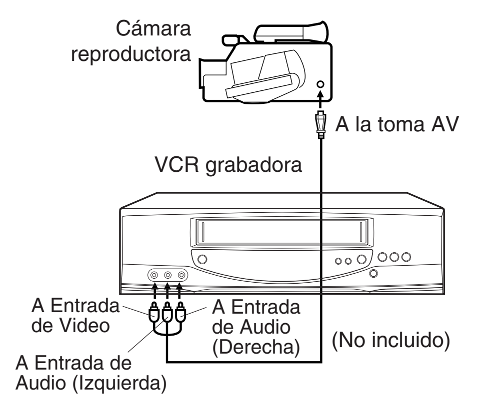
Conexión a otro VCR



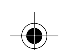


- Seleccionar AV-2 en el menú de la pantalla y seguir los pasos 1-3 de la pag.10. Después pulsar5 **ENTER** para seleccionar 「AV」 mode.

Conexión a una videocámara



Para duplicar una cinta pregrabada desde la cámara de vídeo, seguir las instrucciones de fábrica de la cámara. Una conexión tipica de cámara de video para duplicación se muestra en el dibujo superior.



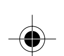


Antes de solicitar el servicio técnico

Asegurarse primero de los puntos siguientes.

Síntomas	Causas	Posible soluciones	Pag.
Alimentación			
No hay alimentación.	El cable de alimentación esta desconectado.	Conectarlo a la toma de la red eléctrica.	7
Recepción de emisión de TV			
Un programa de TV seleccionado en la VCR no aparece en la pantalla.	La conexión de antena no es correcta.	Volver a conectarla correctamente.	7
	El cable de antena está desconectado.	Volver a conectarla.	7
	El canal de vídeo no está correctamente ajustado.	Reajustar el canal de vídeo.	9
	La TV no está ajustada en el canal de vídeo.	Ajustar el selector de canal de TV en la posición.	9
	Selección de entrada externa.	Seleccionar el canal deseado.	22
Grabación			
La grabación TV no funciona.	La lengüeta de prevención está rota.	Colocar una cinta adhesiva sobre el orificio.	14
	Selección de entrada externa.	Seleccionar el canal deseado.	22
No pueden efectuarse las grabaciones normales con temporizador (TIMER REC).	La hora no está ajustada.	Ajustar la hora actual.	10
	El ajuste de la hora de inicio o de final de grabación es incorrecto.	Ajustar las horas de inicio y finalización de grabación.	19
	TIMER REC no han sido presionados. (El simbolo no aparece en el indicador)	Presione **TIMER REC**. (El símbolo aparece en el indicador)	19
	La cinta de vídeo no ha sido introducida.	Introducirla correctamente.	19
Reproducción			
Barras de ruido en la pantalla.	La TV no está ajustada en el canal de vídeo.	Ajustar el canal de vídeo o sintonizar el botón de sintonización fina en el televisor.	–
No se reproduce la imagen de reproducción en la pantalla.	El ajuste de rastreo está fuera del alcance del circuito.	Ajustar el rastreo manualmente utilizando **TR +** y **–** en el mando a distancia.	15
	Las cabezas de vídeo están sucias.	Limpiar las cabezas de vídeo.	24
	La cinta está gastada o dañada.	Probar con otra cinta.	–
La marca INDEX no puede localizarse.	La cinta está dañada o gastada.	Inserta una cinta pregrabada.	16
Audio			
Aunque si se utiliza una cinta HI-FI el sonido no es claro.	No se ha seleccionado el sonido HI-FI.	Presione el botón AUDIO SELECT en el mando a distancia hasta que aparezca STEREO en el display.	21
Sonido principal y secundario se oyen simultaneamente.	No se ha seleccionado AUDIO.	Presione el botón AUDIO SELECT en el mando a distancia para fijar “CANAL IZQ” o “CANAL DER”.	21
Los programas de TV no se ven al usar el selector TV.	El botón de función TV/VCR está en modo VCR.	Fije en TV, o apague el VCR.	–

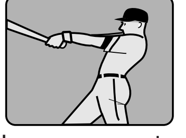


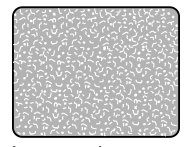




Suciedad de las cabezas de vídeo/Especificaciones

Las cabezas de vídeo son el medio por el que la VCR establece las señales de las imágenes en la cinta durante la grabación, y lee las imágenes de la cinta durante la reproducción. Si se ensucian estas cabezas lo suficiente para estar bloqueadas, ninguna imagen será grabada o reproducida. Es posible determinarlo fácilmente si durante la reproducción de una cinta en buen estado, obtiene un buen sonido pero sin imagen. (La imagen de reproducción está borrosa). Si este es el caso, hacer revisar la VCR por el personal de servicio de reparación.


Imagen correcta


Imagen borrosa

Limpieza de las cabezas de video

El sistema de autolimpieza de cabezales, limpia los cabezales automaticamente cuando se inserta la cinta o se extrae. No obstante, es necesario limpiar las cabezas manualmente si la imagen durante la reproducción es aún poco clara aunque la imagen del programa sea normal. Este problema significa que las cabezas se están ensuciando, y puede ocurrir al utilizar cintas de mala calidad o dañadas. Los cartuchos limpiadores no son recomendados ya que pueden ser abrasivos y pueden causar daño. En el caso de que las cabezas de vídeo necesiten ser limpiadas, consultar a un profesional.

Nota:
Las cabezas de vídeo se gastan como las agujas para tocadiscos y deberían ser reemplazadas si dejan de producir imagenes nítidas.

Especificaciones

Fuente de Alimentación:	230 V 50 Hz
Consumo de corriente:	Funcionamiento: Aprox. 11 watios STANDBY: Aprox. 3 watios
Temperatura de funcionamiento:	5°C-40°C
Sistema de televisión:	CCIR: 625 líneas, 50 campos, señal de color PAL. Reproducción de cinta formato NTSC en PAL/60 Hz
Covertura del canal:	2-12, X, Y, Z, S1-S41, 21-69
Sistema de videograbaclón:	Luminancia: grabación de azimut FM.
Cabezas:	Vídeo: 4 cabezas rotativas. FM Audio: 2 cabezas rotativas Audio/Control 1 cabeza fija. Borrado: 1 pista entera de borrado.
Señal de color:	Grabación de desplazamiento de fase de subportadora convertida.
Pista de Audio:	Sonido Hi-Fi - 2 pistas. Sonido monofónico - 1 pista.
Formato de cinta:	Anchura de cinta: 12.65 mm. Cinta de alta densidad.
Velocidad de cinta:	SP/LP
Tiempo de F.FWD/REW:	Aproximadamente 1 minuto 12 segundos (con una cinta E-180) (A mas de 25 °C)
Nivel de entrada:	Toma SCART VÍDEO: 1 Vp-p, 75 ohm desequilibrada. AUDIO: 500 mV, 50 k ohm desequilibrada. Entrada de audio (RCA): 500 mV, 50 k
Nivel de salida:	Toma SCART VÍDEO: 1 Vp-p, 75 ohm desequilibrada. AUDIO: 500 mV, 1 k ohm desequilibrada. Salida de audio (RCA): 500 mV, 1 k
Señal Audio Hi-Fi:	Rango dinamico: Más de 75 dB Respuesta de frecuencia: 20 Hz ~ 20 KHz Fluctuación de sonido: Menos de 0.01% Wrms
Salida de canal RF:	36 (23~69) canal.
Peso:	3.2 Kg.
Dimensiones:	360 (B) x 95 (H) x 220 (T) mm.

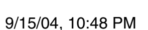
Velocidad de cinta y tiempo maximo de grabacion/reproducción

Velocidad de la cinta	Cinta de video					
	E-300	E-240	E-180	E-90	E-60	E-30
SP-Reproducción normal	5 horas	4 horas	3 horas	1 1/2 horas	1 hora	30 min.
LP-Reproducción larga duración	10 horas	8 horas	6 horas	3 horas	2 horas	1 hora

Accesorios

- Unidad del mando a distancia
- Cable coaxial
- Pilas (AAA/R03/UM-4) X 2, DC 3V

Los pesos y dimensiones indicados son aproximados. Dado que siempre intentamos mejorar nuestros productos, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



4G22910A [Sp](P19-LAST) 24 9/15/04, 10:48 PM

ORION

El que suscríbe en nombre y representación de

COMERCIAL GIRIO, S.L.

Declara bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo	: VIDEOGRABADOR
Ensamblado Por	: ORION ELECTRIC (U.K.) LTD.
En	: REINO UNIDO
Marca	: ORION
Modelo	: NVS6+

Objeto de esta declaración, cumple con la normativa

Siguiente : REAL DECRETO 1066/89 EN SUS ARTICULOS 6 º Y 8 º 3

Hecho en : REINO UNIDO, 17/1/2003

FIRMADO Y SELLADO

ORION ELECTRIC (U.K.) LTD.

SIGNED BY S. Kanayama

AUTHORISED SIGNATURE









J4G22901A

'03.10 X

